



શુદ્ધ તાર લખવાની કળા

વાને

ખપ જોશું અંગ્રેજી એક મહીનામાં થેર બેઠાં
વાંચતાં લખતાં શીખવાની કળા.

આવૃત્તિ બીજી સુધારા વધારા સાથે.

ખનાવનાર

ફીરોજશાહ એડલજી પટેલ.

૧૮૬૭ના ૨૫મા આક્ટ મુજબ નોખાવી હક સ્વાધીન રાખ્યા છે.

સુરતમાં સુરત અખબાર પ્રેસમાં પી. ઈ. પટેલે છાપી છે.

સને ૧૯૩૩.

કીમત આતા આઠ.

ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૌપીરાઈટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૩૫૮૮ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ શુદ્ધ તાર લખવાની
કૃતિ

વિષય ટ્રા ૪૭૦ નં ૩૩૩



શુદ્ધ તાર લખવાની કળા

થાને

અપ જોગું અંગ્રેજી એક મહીનામાં ઘેર બેઠાં
વાંચતાં લખતાં શીખવાની કળા.

આવૃત્તિ બીજી સુધારા વધારા સાથે.

ખનાવનાર

ફીરોજશાહ એદલજી પટેલ.

૧૮૬૭ના ૨૫મા આકટ મુજબ નોંધાવી હક સ્વાધીન રાખ્યા છે.

સુરતમાં સુરત અખબાર પ્રેસમાં પી.ઈ. પટેલે છાપી છે.

સને ૧૯૧૧.

કર્મિત આના આઠ.

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કોપીરાઈટ-સંગ્રહ

૩૪૮૮

શુદ્ધ તાર લખવાની કળા.

પ્રસ્તાવના.

સંસારમાં દહાડે દહાડે ધંધામાં હરીફાઈ વધતી જાય છે. વહેલો દોડે તે જીતે છે તથા કમાય છે. પાછળ પડે તે અટવાય છે. કાગળ લખી કામ કરવા કરતાં તારથી રળવું લાભકારી થઈ પડે છે. એક કાગળને ભાવે, તેટલા માટે સરકારે તાર મોકલતા કર્યા છે. તેથી તારનો વ્યવહાર અતિશય વધી પડ્યો છે.

તેથી તાર લખી જાણવાની અગત્ય છે. તાર લખી નહિં જાણનારા આ જમાનાથી છેક પાછળ ગણાય છે. તાર લખનારા વધે છે, પણ હજી શુદ્ધ તાર લખી જાણનારાની મોટી ખોટ છે, દરેક દેશી વેપારીને તાર લખવો પડે છે. આજે નોકરી ધંધા માટે લોકો દુર જુદા જુદા ભાગોમાં વેરાઈ ગયા છે તેમને સારે માટે અથવા ધંધા રાજગાર માટે તેનો ખપ વધ્યો છે.

પણ કેાઈ નિશાળ એવી નથી કે એકલું તારનું જ કામ શીખવે. વેપારીઓ તાર લખતાં શીખવાને પોતાના ખેટાઓને અંગ્રેજી નિશાળે મોકલે છે. તેઓને ત્યાં બધાજ વીશયો શીખવાની ફરજ પડતી હોવાથી તાર લખવાનું એકલું કામ નિશાળોમાં શીખી શકાતું નથી. નિશાળમાં બધા વીશયો શીખતાં ઓછામાં ઓછાં સાત વરસ જાય છે અને ભારે ખર્ચ થાય છે. તે છતાં પણ ઘણાએક નિષ્ફળ થાય છે, અને શુદ્ધ લખતાં નહિં આવડેથી, તે વેપારીઓને છેવટ શુદ્ધ તાર લખી જાણનારા પારકાઓની ગરજ પડે છે.

અંગ્રેજી પાકું શીખેલાઓને શોધવા પડે છે તેથી (૧) ખર્ચ વધે છે, (૨) શોધતાં વખત જાય છે. (૩) પોતાના ધંધાના લાભ તાલ લેદ બરમુ, વગેરે પારકે કાને જાય તેથી કેાઈવાર નુકશાન થાય છે. શુદ્ધ લખનાર નહિં જડે તો શીખાઉ સાથે કામ લેવું પડે

છે તેથી એક શબ્દને બદલે બે ત્રણ વાપરે તો તે ખૂબ વધે છે. તે સઘળું જાણે સમજ્યા. પણ શીખાડેને હાથે વખતે ચોડવું ચોડ થાય છે. પારકા પાકા માણસથી કામ લેતાં ઓશીયાળા રહેવું પડે છે. અંગ્રેજી ભાષા પારકી હોવાથી આ દેશના દેશીઓને તે શીખતાં ભારે પડે છે. હાલના કામના પ્રમાણમાં શુદ્ધ લખનારા ઘેરેઘેર હોતા નથી. પારકે હાથ વાત જવાથી સંસાર વ્યવહારમાં પણ લખાવનારના ભેદનો પદ્ધતિ પારકે હાથ જાય છે. કાકીને માટે ‘આન્ટ’ લખે છે, તો તેમાંથી મામી, માસી કે કુઈ, અથવા મામીજી, માસીજી કે કુઈજી પણ સમજાય. તેથી કાકીની કુઈ, અને મામીની માસી એવા અર્થ થઈ જાય છે. તેટલા માટે પાછું ‘તેણીજી’ નામ બધારવું પડે છે. નણુંદને એક બોલ હોતો નથી, તેથી ચાર શબ્દ વાપરે ત્યારે નણુંદ સમજાય છે. સાળાને ઠેકાણે બનેવી, અને બનેવીનો સાળો સમજાય છે. વેપારી જણસોના નામમાં હરડાબેડાંને ઠેકાણે હરડે, તો સંચળને ઠેકાણે સંચોરો મોકલી દે છે. તેથી વળી ચોખ્ખું સમજાવવા અંગ્રેજી શબ્દ સાથે ‘સંચળ’ અથવા ‘સંચોરો’ એવા દેશી શબ્દ તો વધારવોજ પડે છે. તેથી વેપારી યા હરેક માણસ કે સ્ત્રી પોતે પોતાનો તાર લખી જાણે તેમાં મોટો લાભ છે. વેપારની કુનેહ કુંચીના શુદ્ધ તાર વેપારી પોતે અથવા તેમના બેટાઓ જેવા લખે તેવા શુદ્ધ લખનારથી પણ વખતે લખાય નહિ. તો પછી કાચા લખનારથી તો ક્યાંથીજ લખાય. શુદ્ધ લખનારને શોધતાં વખત જાય છે અને “તાર” એ નામ સમજી હજી કેટલેક દરજ્જે કેટલેક ઠેકાણે વાંચતાં લગી ઘરનાં માણસો ધુજે છે, તેથી તે તરત વાંચવાની જરૂર છે.

એ પ્રમાણે તાર લખવાની, હાલની કેળવણીની સ્થિતિએ હજી મોટી અગવડ છે. તે જેમ દરેક વેપારી સમજે છે તેમ નામદાર સરકાર પોતે પણ સમજે છે તેથી સરકારે હિંદની દેશી ભાષામાં પણ અંગ્રેજી લિપિમાં તાર લખવાની ટેલીગ્રાફ ગાઇડની ક. ૧૮ માં છુટ આપી છે. વળી દેશીઓમાં અંગ્રેજીનો પુરતો ફેલાવો ન હોવાથી જે મુસ્કેલી પડે છે તેની ખાત્રી થયાથી ટેલીગ્રાફ ગાઇડની ક. ૪ માં

જાણાયું છે કે, મુ'ખઈ અને રંગુન સિવાય બીજો ઠેકાણો તરજુમા કરવામાં દરેક બનતી મદદ આપવામાં આવશે. આ પરથી જાણાય છે કે અંગ્રેજી ભાષામાં લખવાની દેશીઓના મોટા ભાગને મુશ્કેલી છે. તેથી દેશી ભાષાના તારથી સહેલું અને સસ્તું થઈ પડે એમ છે. તે લખવામાં ભારે મહેનત કે ઝાઝી બુદ્ધિનો ખર્ચ નથી. તે લખવામાં અંગ્રેજી ભાષાના માત્ર અક્ષરોનું અને શબ્દોનું જ્ઞાન જોઈએ છે. તેટલું જ્ઞાન અંગ્રેજી નિશાળે બેસી નિષ્કૃળ થઈ પાછા ફરેલા લગભગ દરેક વિદ્યારથીમાં હોય છે, પણ તેઓનું લક્ષ નિયમિત રીતે શબ્દ કેમ લખવા તે પર નીશાળમાં વખત કાઢે ત્યારે નહિ રહેલું હોવાથી તેમના ઘણાખરાથી પણ દેશી ભાષામાં અને અંગ્રેજી લિપિમાં તાર શુદ્ધ રીતે લખી શકાતા નથી.

સહેલાઈથી તાર લખવાને માત્ર અંગ્રેજી ભાષાના મુળાક્ષર, સ્વર વ્યંજન અને જોડણીનું જ્ઞાન હોવું જોઈએ. જોડણી શુદ્ધ હોવી જોઈએ અને અંગ્રેજી અક્ષરો નજરમાં પાડી રીતે ઠસેલા હોવા જોઈએ. એટલુંજ બસ છે. એટલુંજ જ્ઞાન જેનામાં હોય, તે દેશી પોતાના તાર પોતે મનને જાણ્યું લખી શકે. એટલું પણ જ્ઞાન જેનામાં ન હોય તેવા તદ્દન અજ્ઞાન પુરૂષ કે સ્ત્રીને પણ તે જ્ઞાનનો અભ્યાસ કરતાં કેટલુંક જ્ઞાન આવે. નિયમસર અભ્યાસ કરે તો કોઈપણ વેપારી યા ખાનગી મરદ, છોકરો યા છોકરી, એક માસમાં શુદ્ધ તાર લખવાનું કામ પોતાની મેજે શીખી શકે.

માટે જેઓની શક્તિ ભારે ખર્ચ કરી સાત વરસ નિશાળમાં કાઢવાની ન હોય, તેવા માટે પણ આ ગાઈડ ઉપયોગી છે. પૈસાદારનાં બાળકો યા મુક્ત લલુનારા પણ એક પાસ થાય છે તો ત્રણ નિષ્કૃળ થાય છે. એ નિષ્કૃળ થયલામાંથી પણ કેટલાક અંગ્રેજી ભાષામાં તાર લખવામાં નિષ્કૃળ નીવડે છે. હાલની ઉંચી કેળવણી પૈસાદારોને માટે છે. વેપારીઓને તાર લખતાં વાંચતાં તૈયાર કરી દુકાન મુદતમાં ધંધે લગાડનારી હાલની કેળવણી નથી. વળી જ્યાં લગી દેશની વસ્તીમાં શુદ્ધ તાર લખી જાણનારાની તંગી છે તેટલાં આમાં બતાવેલી રીતથી ઘેર

એકાં ઘણાઓ તાર લખી શકે અને એમ કરતાં કરતાં, અંગ્રેજી ભાષાની નજદીકમાં વધુને વધુ પગલુ ભરાતું જાય.

આવી રીતે પરદેશોમાં પણ તાર મોકલી શકાય છે. માટે હીન્દના દેશીઓ અને પરદેશમાં વસ્તા દેશીઓમાના જો થોડા દેશીઓ પણ આ ગાઈડમાં ખતાવેલી રીતથી તાર લખી વાંચી જાણનારા વધશે અને દેશના વેપાર, ઉદ્યોગ, હુન્નર, નોકરી વગેરેમાં મદદ કરતા થઈ પડશે, તો આ ગાઈડ ખડાર પાડવાનો હેતુ સફળ થયલો સમજવામાં આવશે.

એ રીતે અંગ્રેજી લિપિ આવડે તો, અંગ્રેજી અક્ષરે હીંદુસ્તાનની કોઈખી ભાષામાં લખી શકાય. જો હીંદુસ્તાની ભાષા અંગ્રેજીમાં લખી હોય તો, તે લખાણ યુરોપીયનો પણ વાંચીને સમજી શકે, તેથી વગર અંગ્રેજી ભાષા શીખવે, એક દેશી હીંદુમાંના કોઈ યુરોપીયન સાથે પણ પત્ર વહેવાર ચલાવી શકે, સરકારના યુરોપીયન અમલદારને અરજી આપવી હોય અને અંગ્રેજી લિપિમાં હીંદુસ્તાની ભાષા લખીને આપે તો તે અરજી તે અમલદાર જાતે વાંચી તરત નીકાલ કરી શકે. એ પ્રમાણે હીંદુસ્તાની કે કોઈખી દેશી ભાષામાં થયેલા ભાષણનો રપોટ વરતમાન પત્રમાં દાખલ કર્યો હોય તો તે અંગ્રેજી લિપિનું જ જ્ઞાન હોય એવો દરેક દેશી વાંચી શકે. એમ કરતાં ધીમે ધીમે દેશમાં હીંદુસ્તાની ભાષા અને અંગ્રેજી લીપી દાખલ થાય તો સગવડ વધે.

અંગ્રેજી લિપિ જાણનાર તાર ઉપરાંત શરનામા વાંચી લખી શકે. છાપખાનામાં અંગ્રેજી કંપોઝ કરી શકે. અંગ્રેજીમાં લખાયેલા નામોના પાટીયાં, કપડપરના નામ, વગેરે વાંચે. જેકોની ચોપડી, લોન, શેર, મનીઓરડર, રસીદો, નામકામ, રૂપીઆની રકમ, તારીખ વગેરે ખપજોગું અંગ્રેજી લખી વાંચી શકે.

શુદ્ધ તાર લખવાની કળા.



કાઇની દેશી લાખામાં તાર લખે તો તે ચાલે છે, પણ અંગ્રેજી લીપી યાને અંગ્રેજી અક્ષરમાં લખવા બેઠ્યો. તેવા તાર જેઓએ લખવ શીખવું હોય તેવાના અભ્યાસ માટે આ લોભીઓ છે. આ નીચે જણાવેલા નીચમ પ્રમાણે શીખેલાને અંગ્રેજી લીપી આવડેથી તેઓ તાર, સરનામા, મનીઓરડર, પારસલ, વી. પી. વગેરે લખી શકશે.

૧. અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

એ, બી, સી, ડી, ઈ, એફ, જી, એઇચ, આઇ, જે, કે, એલ, એમ, એન, ઓ, પી, ક્યુ, આર, એસ, ટી, યુ, ઉવી, ડબલ્યુ. એક્ષ, વાઇ, ઝેડ. એટલા અક્ષરો મોઢે કરવાની જરૂર છે. મોઢે કરેલુંજ આખો લવ માદ રહે છે.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર ગુજરાતી સાથે.

ગુજરાતી ઉચ્ચાર. અંગ્રેજી મુળાક્ષર નાના. અંગ્રેજી મુળાક્ષર મોટા.

એ	=	a	=	A
બી	=	b	=	B
સી	=	c	=	C
ડી	=	d	=	D
ઈ	=	e	=	E
એફ	=	f	=	F

ગુજરાતી ઉચ્ચાર. અંગ્રેજી મુળાક્ષર નાના. અંગ્રેજી મુળાક્ષર મોટા.

ગ	=	g	=	G
એઈય	=	h	=	H
આઇ	=	i	=	I
જે	=	j	=	J
કે	=	k	=	K
એલ	=	l	=	L
એમ	=	m	=	M
એન	=	n	=	N
ઓ	=	o	=	O
પી	=	p	=	P
ક્યુ	=	q	=	Q
આર	=	r	=	R
એસ	=	s	=	S
ટી	=	t	=	T
યુ	=	u	=	U
ઉવી	=	v	=	V
ડબલ્યુ	=	w	=	W
એક્ષ	=	x	=	X
વાઈ	=	y	=	Y
ઝેડ	=	z	=	Z

આ અક્ષરો સારી રીતે ઓળખી રાખવાની જરૂર છે.

૩. અંગ્રેજી સ્વરો.

અંગ્રેજી ભાષામાં સ્વર કયા કયા છે તે નીચે આપ્યા છે, તે મોઢે કરવાની જરૂર છે:—

a, e, i, o, u, y એટલા સ્વર છે.

૪. અંગ્રેજી વ્યંજનો.

બાકી બધા, જેવાકે, b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z એ વ્યંજન છે

ગુજરાતી સ્વરો જે અ, આ, ઇ, ઈ, ઉ, ઊ, એ, ઐ, ઓ, ઔ, અઃ, એઃ છે, તેવા અંગ્રેજીના a, e, i, o, u, y, છે, અને ગુજરાતીમાં ક, ખ, ગ, ઘ, વગેરે છે, તેવા અંગ્રેજી ઉપર આપેલા b, c, d, f, વગેરે વ્યંજન છે.

એ સ્વર અને વ્યંજન લક્ષમાં રાખ્યા પછી ગુજરાતી કયા વ્યંજન માટે અંગ્રેજી કયો વ્યંજન વપરાય છે, તે નીચે સામ સામો આપ્યું છે.

નીચે વ્યંજનના આખા અક્ષર આપ્યા છે. એ જોડાક્ષર સમજવા નહીં:—

ગુજરાતી.

અંગ્રેજી.

ક	ka અથવા ca
ખ	kha
ગ	ga
ઘ	gha
ચ	cha
છ	chha
જ	ja
ઝ	jha
ઞ	za
ટ	ta
ઠ	tha
ડ	da
ઢ	dha
ણ	na
ત	ta
થ	tha
દ	da
ધ	dha

ગુજરાતી.

અંગ્રેજી.

ન	na
પ	pa
ફ	pha અથવા fa
બ	ba
ભ	bha
મ	ma
ય	ya
ર	ra
લ	la
વ	va
શ	sha
ષ	sha
સ	sa
હ	ha
ળ	la
ક્ષ	ksha
ગ્	gnya

એ અક્ષરોમાં છેડે a હોવાથી દરેક આખો સમજવો. એ દરેક અક્ષર મોટે કરવો. મોટે કીધેલુંજ આખો લવ યાદ રહે છે.

૫. આખા તથા જોડા અક્ષરો કેમ લખવા.

ઉપર જોતાં માલમ પડશે કે ક તે માટે ka, ખ તે માટે kha, ગ તે માટે ga એ પ્રમાણે છેડે a આવે છે. એ છેડેનો a ન લખતાં ક તે માટે માત્ર k, ખ તે માટે kh, અને ગ તે માટે g એમ લખે તો તે પણ ચાલે, પણ શુદ્ધ રીતે લેતાં k અને a હોય ત્યારેજ આખો ક થાય; એકલો k હોય તો જોડા અક્ષરનો યાને અડધો ક થાય, kh અને a હોય ત્યારેજ આખો ખ થાય, એકલો kh હોય તો ખ આવો અડધો જોડાક્ષરનો ખ થાય, g અને a હોય ત્યારેજ આખો ગ થાય, એકલો g હોય તો ગ આવો અડધો જોડાક્ષરનો ગ થાય, એ પ્રમાણે દરેક વ્યંજનનું સમજવું.

૬. જોડાક્ષરના વ્યંજન.

ગુજરાતી.

અંગ્રેજી.

ક	k
ખ	kh
ગ	g
ઘ	gh
ચ	ch
છ	chh
જ	j
ઝ	jh
ઞ	z
ટ	t
ઠ	th
ડ	d
ઢ	dh
ણ	n
ત	t
થ	th
દ	d
ધ	dh
ન	n
પ	p
ફ	ph અથવા f
બ	b
ભ	bh
મ	m
ય	y
ર	r
લ	l

ગુજરાતી

અંગ્રેજી

૦	v
૨	sh
૪	sh
૨	s
૬	b
૮	l
૬	ksb
૪	gny

એમાં કેટલાક સહેલા અને કેટલાક લગાર ગુચ્છવે એવા છે. કેમકે કેપત્રા અક્ષરોમાં ક, છ, જ, ઝ, ઞ, ટ, ડ, ડ, ઢ, ઢ, ફ, ય, ર, હ, અને ણ એટલા આખાને આખા રહે છે અને આખાજ બેગાફર તરીકે વપરાય છે.

૭. ગુચ્છવણ સરેલા વ્યંજનો.

એ વ્યંજનોમાં જે લગાર ગુચ્છવણ સરેલા છે તે નીચે ફરીથી જુદા બ વર્ગવા છે. કેમકે બાકીના બધા સરળ છે:—

ગુજરાતી.

અંગ્રેજી.

ખ	kha
ગ	ga
ઘ	gha
ચ	cha
છ	chha
જ	jha
ઙ	tha
ઢ	dha
ઢ	tha
ધ	dha
ધ	dha
ધ	pha અથવા fs

ગુજરાતી

અંગ્રેજી.

ભ

bha

શ

sha

ષ

sha

ળ

la

ઠ

ksha

ઘ

gnya

૮. ગુજરાતી તથા અંગ્રેજી સ્વરો.

એ પ્રમાણેનું નજરમાં રાખ્યા પછી નવું જે નજરમાં રાખવાનું છે તે એ કે દરેક ગુજરાતી સ્વર માટે કયો અંગ્રેજી સ્વર વપરાય છે: —

ગુજરાતી.

સ્વર.

અંગ્રેજી.

અ

a

આ

1

ā

ઇ

i

i

ઈ

ī

ee

ઉ

u

u

ઊ

ū

oo

ઋ

r

r

ૠ

r

āi

ઋ

r

o

ૡ

r

an

અં

.

an અથવા am

અઃ

:

āh

૯. સાદા શબ્દોનો બેઠણી.

આટલું થયા પછી સાદા શબ્દોનો મહાવરો પાડવા રી જરૂર છે:—

સાદા શબ્દો—અ = a ના ઉપર.

કર

kara

ખર	khara
ગર	gara
ઘર	ghara

ધત્તાત્તી

એમાં છેડે a આપ્યો છે તે લખો યા ન લખો તોએ ચાલે.
જેમકે;

કર	kara	અથવા	kar
ખર	khara	„	khar
ગર	gara	„	gar
ઘર	ghara	„	ghar
હમ	hama	„	ham

એ બેડે રીત ચાલે. કન = kana; પણ કન્યા = kanyā એમ લખવું હોય ત્યારે જોડાક્ષરને લીધે n અને y ની વચ્ચેથી a ઉડી જાય છે. તેજ પ્રમાણે લખ = lakṣa, લખ્યા = lakhyā અહીં જોડાક્ષરને લીધે kh અને y ની વચ્ચેથી એ ઉડી જાય છે. મત્તજગ કે ક, ખ, ગ, વગેરે દરેક અક્ષર છેડે હોય ત્યાં ka, kha, ga, વગેરે લખવામાં આવે તો ચાલે અને છેડે a ન લખો તોયે ચાલે, પણ વચમાં હોય ત્યાં ક આખો હોય તો ka, ખ આખો હોય ત્યાં kha, ગ આખો હોય ત્યાં ga લખવું, અને વચમાં ઙ જોડાક્ષર હોય ત્યાં k, ખ જોડાક્ષર હોય ત્યાં kh, ગ જોડાક્ષર હોય ત્યાં g એટલુંજ લખવું. એવા વચમાં આવતા જોડાક્ષરના વ્યંજનની સાથે a લખવો નહીં.

૧૮. a ના ઉચ્ચાર.

કમ =	kam
ખર =	khar
ગર =	gar
તર =	tar
હમ =	ham

ઢ નો ઉચ્ચાર અ ક્યારે થાય અને આ ક્યારે થાય તે બાબત સમજીત.

હવે ઢ નો ઉચ્ચાર અ અને આ અથવા । એ બેઉ થાય છે, પરંતુ આ અથવા । શુદ્ધ લખવો હોય છે ત્યારે ઢ સાદાને બદલે આવો ઢ એકસંટવાળો લખાય છે. ઢ નો ઉચ્ચાર અ અને ઢ નો ઉચ્ચાર આ અથવા । (કાનો) થાય છે એમ સમજવું. પણ તાર મુકવાના કામમાં ઢ (એ) પર તાર ખાતામાં એકસંટ મુકતા નથી. એકસંટ મુક્યા વના ઢ નો ઉચ્ચાર આ કરી લેવામાં આવે છે. માટે kām નો ઉચ્ચાર કમ થાય તેમજ kani નો ઉચ્ચાર કામ પણ સમજી લેવામાં આવે છે. પણ જો કાષ્ટએ ' એકસંટ બતાવવાને ખાશ એક અક્ષર વધુ ગણાવ્યો હોય તો kā એવી રીતે ઢ પર એકસંટ મુકી મોકલે છે. બાકી ઢ નો ઉચ્ચાર અ અથવા આ કરવો એ એક સાધારણ વહીવટજ છે.

છેડેના વ્યંજન સાથે સાધારણ રીતે પણ બનતાં સુધી ઢ ઉમેરવાનો વહીવટ નથી. પણ જ્યારે । કાનો અથવા આ એવું બતાવવું હોય ત્યારેજ છેડે ઢ લખવો જેમકે કિલ્લા=killā અથવા killa.

તેમજ ક, લ, વગેરે બેવડા વ્યંજન હોય ત્યાં kk, ll, એમ અંગ્રેજી બેવડા વ્યંજન મુકાય છે. ક ને માટે અંગ્રેજી k લખાય છે તેમ લ પણ લખાય છે—જેમકે કાપડ = kapad અથવા capad; કોણ = kon અથવા con. તેમજ ફ ને માટે ph લખાય છે અને f પણ લખાય છે.

૧૧. સાદા શબ્દો—આ અથવા । = ઢ.

કામ =	kām અથવા kam	બંને ચાલે.
ખાર =	khār અથવા khar	„
ગાર =	gār અથવા gar	„
તાર =	tār અથવા tar	„
હામ =	hām અથવા ham	„

ઉપર અ અને આ એ બે સ્વરોની જોડણી થઇ.

૧૨. સાદા શબ્દો—ઈ અથવા િ = i

ગિર	gir
જિવ	jiv
દિન	din

સાદા શબ્દો—ઈ અથવા દીર્ઘ િ = ee.

કીક	keek
છીક	chbeek
ઠીક	theek
તીથી	teethee

૧૩. સાદા શબ્દો—ઉ અથવા રહસ્વ ં = u.

કુખ	kukh
ખુદ	khud
ગુમ	gum
તુમ	tum

સાદા શબ્દો—ઊ અથવા દીર્ઘ ં = oo.

નૂર	noor
દૂર	door
પૂર	poor
શૂર	shoor

૧૪. સાદા શબ્દો--એ અથવા ે = e.

એક	ek
છેક	chhek
બેજ	bhej
રેલ	rei

સાદા શબ્દો એ અથવા a = ai.

પૈ	pai
પૈસો	paiso
ભૈયો	bhaiyo
ઐરય	airya

• ૧૫ સાદા શબ્દો—ઓ અથવા o = o.

ચોખા	chokha
તોલા	tola
ખરીદો	khareedo
રોકડા	rokda

• સાદા શબ્દો—ઔ અથવા u = au.

સૌ	sau
ઔષધ	ausadha
પૌત્ર	pautra
ગૌ = ગઉ	gau

૧૬. સાદા શબ્દો—અં અથવા અનુસ્વર = an.

અનુસ્વરને ઠેકાણે n અથવા m લખાય છે.

શંકર	shankar (ક કણ્ઠસ્થાની છે માટે ક = n)
ખંત	khant (ત દંત સ્થાની છે માટે ત = n)
કુંભ	kumbh (ભ બ્રૂજસ્થાની છે માટે મ = m)

સાદા શબ્દો—આં અથવા i અથવા : = an.

ને ઠેકાણે an અથવા am લખાય છે:—

ખાંડી	khandee
પાંચ	panch
માંદું	mandun
આંખો	ambo

ઉપલા ૩ ગમે સાદા લખો અથવા એકસંટવાળા ઋ લખો તે ચાલે છે. કંઈ, તાલુ, મુરઘન્ય, અને દંત સ્થાનના અક્ષરોની પહેલાં અનુસ્વરને

બદલે n અને ઓઠ સ્થાનના અક્ષરની પહેલાં m અનુસ્વરને બદલે લખવાનો નિયમ છે. પરંતુ અનુસ્વર માટે n સાધારણ રીતે ચાલે છે.

૧૭. આંકડા.

એક	ek	૧	1
બે	be	૨	2
ત્રણ	tran	૩	3
ચાર	char	૪	4
પાંચ	panch	૫	5
છ	chha	૬	6
સાત	sat	૭	7
આઠ	ath	૮	8
નવ	nav	૯	9
દસ	das	૧૦	10
અગિયાર	agiar	૧૧	11
બાર	bar	૧૨	12
તેર	ter	૧૩	13
ચૌદ	chaud	૧૪	14
પંદર	pandar	૧૫	15
સોળ	sol	૧૬	16
સત્તર	sattar	૧૭	17
અઠાર	adhar	૧૮	18
ઓગણીસ	oganees	૧૯	19
વીસ	vees	૨૦	20
ત્રીસ	trees	૩૦	30
ચાલીસ	chalees	૪૦	40
પચાસ	pachas	૫૦	50
સાઠ	sath	૬૦	60
સી-તેર	seettor	૭૦	70
એંસી	ensee	૮૦	80
નેવુ	nevu	૯૦	90

સો	so	૧૦૦	100
હજાર	hajar	૧૦૦૦	1000
લખ	lakh	અથવા lac	
કોર	cror	અથવા kror	
ક્રોડ	erod	અથવા krod	

આંકડા લખવા કરતાં અક્ષર લખવા એવું કરમાન છે જેમકે 1000 ને બદલે hajar એવો એક શબ્દ લખવો એ વધારે સારું છે.

૧૮. અંગ્રેજી કક્કાના પદ.

ગુજરાતી કક્કાના પદ જેણે મોઢે કરેલા હોય તે લખી વાંચી શકે છે તેમ અંગ્રેજી પદ મોઢે કર્યાથી હરેક શબ્દ લખી વાંચી શકાશે અને તેથી સરનામા તથા તાર લખવા વાંચવાનું બનશે. નીચલા થોડા મોઢે કરેલા આકી બધા આવડશે.

ka	=	ક	kha	=	ખ
ká	=	કા	khá	=	ખા
ki	=	કિ	khi	=	ખિ
kee	=	કી	khee	=	ખી
ku	=	કુ	khu	=	ખુ
koo	=	કૂ	khoo	=	ખૂ
ke	=	કે	khē	=	ખે
kai	=	કૈ	khai	=	ખૈ
ko	=	કો	kho	=	ખો
kau	=	કૌ	khau	=	ખૌ
kan	=	કં	khan	=	ખં
kan	=	કાં	khan	=	ખાં
ga	=	ગ	gha	=	ઘ
gá	=	ગા	ghá	=	ઘા
gi	=	ગિ	ghi	=	ઘિ
gee	=	ગી	ghee	=	ઘી
gu	=	ગુ	ghu	=	ઘુ

goo = ગૂ
ge = ગે
gai = ગૈ
go = ગો
gau = ગૌ
gan = ગં
gan = ગાં

ghoo = ઘૂ
ghe = ઘે
ghai = ઘૈ
gho = ઘો
ghau = ઘૌ
ghan = ઘં
ghan = ઘાં

cha = ચ
chá = ચા
chi = ચિ
chee = ચી
chu = ચુ
choo = ચૂ
che = ચે
chai = ચૈ
cho = ચો
chau = ચૌ
chan = ચં
chan = ચાં

chha = છ
chhá = છા
chhi = છિ
chhee = છી
chhu = છુ
chhoo = છૂ
chhe = છે
chhai = છેૈ
chho = છો
chhau = છૌ
chhan = ષં
chhan = ષાં

ta = ટ-ત
tá = ટા-તા
ti = ટિ-તિ
tee = ટી-તી
tu = ટુ-તુ
too = ટૂ-તૂ
te = ટે-તે
tai = ટૈ-તૈ
to = ટો-તો
tau = ટૌ-તૌ
tan = ટં-તં
tan = ટાં-તાં

na = ન
ná = ના
ni = નિ
nee = ની
nu = નુ
noo = નૂ
ne = ને
nai = નૈ
no = નો
nau = નૌ
nan = નં
nan = નાં

pa	=	પ	ma	=	મ
pá	=	પા	má	=	મા
pi	=	પિ	mi	=	મિ
pee	=	પી	mee	=	મી
pu	=	પુ	mu	=	મુ
poo	=	પૂ	moo	=	મૂ
pe	=	પે	me	=	મે
pai	=	પૈ	mai	=	મૈ
po	=	પો	mo	=	મો
pau	=	પૌ	mau	=	મૌ
pan	=	પં	man	=	મં
pan	=	પાં	man	=	માં

એજ પ્રમાણે બીજા અક્ષરોના પદ થાય છે.

૧૯. વેપારને લગતા થોડાક શબ્દો.

તોલા	—	tola
શેર	—	sher
મણુ	—	man
માણી	—	manee
કળશી	—	kalshee
ખાંડી	—	khandee
ભાર	—	bhar
બેડીયું	—	bediyun
દજન	—	dajan
કુંડી	—	kundee
સેંકડો	—	senkdo
અફીણ	—	afeen
રૂ	—	ru
કપાસ	—	kapas

કોલસો	—	kolso
ચોખા	—	chokha
દાળ	—	dal
ભાત	—	bhat
જાર	—	jar
નાગલી	—	nagli
ચણા	—	chana
તુવેર	—	tuver
તલ	—	tal
ધી	—	ghee
તેલ	—	tel
દીવેલ	—	deevel
રૂપીઆ	—	rupeea
આના	—	anna
પાઈ	—	pai
પુર	—	pur
પુરા	—	pura
આબાદ	—	abad
ગંજ	—	ganj
ગઢ	—	gadh
નગર	—	nagar
કિલ્લા	—	killa
જી	—	jee
શાહ	—	shah
જંગ	—	jang
બક્ષ	—	baksh
અસ્પ	—	asp
સેન	—	sen
સિંગ	—	sing

સિંહ	—	sinh
પ્રસાદ	—	prasad
દાસ	—	das
રામ	—	ram
શંકર	—	shankar
ચંદ	—	chand
લાલ	—	lal
તાર	—	tar
કાલે	—	kale
આજે	—	aje
આવતી	—	avti
ગધ	—	gai
ખરીદી	—	khareedee
વેચાણુ	—	vechan
તાકીદે	—	takeede
ગયા	—	gaya
થા	—	tha
પિતૃ	—	pitru
દાદા	—	dada
મા	—	ma
બાપ	—	bap
કોકો	—	kako
કાકી	—	kaki
મામો	—	mamo
મામી	—	namee
ફુવો	—	fuvo
ફુધ	—	fui
માસો	—	maso
માસી	—	masee

હોકરી	—	chhokree
દીકરી	—	deekree
કન્યા	—	kanya
હોકરો	—	chhokro
દીકરો	—	deekro
પુત્ર	—	putra
બેટો	—	beto
દત્તક	—	dattak
સાસરું	—	sasrun
વહેવાઇ	—	vehvai
સસરો	—	sasaro
સાસુ	—	sasu
વહુ	—	valu
ધણી	—	dhanee
જમાઇ	—	jamai
ભાણેજ	—	bhanej
ભત્રિજો	—	bhatrijo
ભાભિ	—	bhabhi
સાળો	—	salo
સાળી	—	salee
બનેવી	—	banevee
જેઠ	—	jeth
દેર	—	der
નણંદ	—	nanand
નણંદોઇ	—	nanandoi
સાહુડુ	—	sahdu
પિત્રાઇ	—	pitrai
મસીઆઇ	—	maseeai
કુયાઇ	—	fuyai

ઉપલા સગાઇના શબ્દો ગુજરાતી ભાષામાં દરેક છે. તેથી તારમાં તે એકજ શબ્દ ગણાય. પણ એમાંના ઘણાખરા શબ્દો માટે અંગ્રેજીમાં એકકો

શબ્દ નથી તેથી લત્રિજ્ઞને બદલે લાણેજ અને લાણેજને બદલે લત્રિજ્ઞે થઇ જાય છે. ગુજરાતીમાં સાસરું, વહેવાઇ, સસરા, નણુદોઈ, વગેરે વગેરે શબ્દછે, પણ તેનું અંગ્રેજી કરવું હોય તો એકના અનેક શબ્દ વાપરે ત્યારે તેની સમજ પડે, કે સાળા કે બનેલી તેવુંજ વહેવાઈ કે વહેવાણુ, નણુદ કે નણુદોઈ.

વિશેષનામ પહેલું હોય કે વચમાં હોય તોપણ તેનો પહેલો અક્ષર મોટા યાને કેપિટલ લખવાની અંગ્રેજી ભાશાની રીતી છે.

પરંતુ તારના લખાણમાં કેપિટલ અક્ષર વાપરતા નથી, નાના અક્ષરોજ લખાય છે.

અંગ્રેજી ભાશામાં છાપેલા અક્ષરો અને લખેલા અક્ષરોમાં ફેર છે. લખવાના અક્ષરો પણ બે જાતના છે, તે બે જાતમાં નાના “રમોલ” અને મોટા “કેપિટલ” કહેવાય છે. તે નીચે આપ્યા છે:—

૨૦. અંગ્રેજી લખવાના મુળાક્ષર.

મોટા (કેપિટલ)

નાના (રમોલ)

એ	A	a
બી	B	b
સી	C	c
ડી	D	d
ઇ	E	e
એફ	F	f
જી	G	g
એઈચ	H	h

મોટા (કેપિટલ)

નાના (સ્મોલ)

આઈ	I	i
જે	J	j
કે	K	k
એલ	L	l
એમ	M	m
એન	N	n
ઓ	O	o
પી	P	p
કયુ	Q	q
આર	R	r
એસ	S	s
ટી	T	t
યુ	U	u
ઉવી	V	v

મોટા (કૃપિટલ)

નાના (રમોલ)

દબલ્યુ

W

w

એક્ષ

X

x

વાઈ

Y

y

ઝેડ

Z

z

આંકડા નીચે મુજબ છે:—

ગુજરાતી આંકડા—૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮ ૯ ૧૦

અંગ્રેજી છાપેલા —1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

અંગ્રેજી લખવાના—1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ઉપર બે જાતના અક્ષર છે. નાના અને મોટા. એ અક્ષરો પ્રથમ ઓળખતાં શીખવા અને પાકી રીતે નજરમાં ઉતારી લખ તેવા અક્ષર લખલખ કરવાથી આવડી જાય છે. તાર લખવામાં મોટા અક્ષર વાપરતા નથી. છતાં મોટો લખાય તો તેમાં ખોટું પણ નથી. જોકે એક નીચમ તરીકે માણસો અને ઠંકાણાના નામનો પહેલો અક્ષર મોટાજ લખાય છે. પણ તારમાં તે પહેલો અક્ષર મોટો લખવાની જરૂર પડતી નથી. બધાજ અક્ષર નાના ચાલે છે તેથી ખાસ કરીને એ નાના ૨૬ અક્ષરો જો પાકા રાત નજરમાં રાખીને પછી લખલખ કરી સારા કરવા હોય તો તેટલા ૨૬ અક્ષરજ બધે ખપમાં આવે છે.

સારા અક્ષરના ફાયદા.

દોષી લખી અક્ષર સુધારવાની જરૂર.

નીચે જે બે નમુના આપ્યા છે તે પ્રમાણે અક્ષરો લખ લખ કરીને સુધારવાની જરૂર છે. જેમ વધુ લખવામાં આવશે તેમ વધુ સુધરતા જશે.

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q

R S T U V W X Y Z

નાના (સ્મોલ)ના નમુના નીચે મુજબ છે:—

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ઉપર (કેપિટલ) મોટા અને (સ્મોલ) નાના અક્ષરો છે. દ્વારા કાગળની ચોપડી બાંધી તે ઉપર સીસાપેને આંકણી વતી લીટી દોરી, લીટીનો ઉપર એ અક્ષરો કોપિ લખે તેમ લખી સુધારવાની જરૂર છે. ગુજરાતી અક્ષરો લીટીની નીચે લખાય છે, પણ અંગ્રજી ઉપર લખાય. જ્યારે છુટા છુટા અક્ષરો, લખાયા પછી સારા થાય ત્યારે છેવટે *abc* જેડીને જેમ છેલ્લી લીટી લખી છે, તેવી જેડેલી લખવાની શરૂ કરવી તે વધારે સારું છે. જેમ તથા લખ લખ થશે તેમ અક્ષરો વધારે સારા થતા જશે.

અંગ્રેજી અક્ષર લખનારા પ્રથમ જેતે એકજ જાતના વલણ પ્રમાણે લખી તેને તે વલણ ચાલુ રાખે તો અક્ષર સુધરે. પણ જે ડામાડોળ મન રાખી જુદા જુદા વલણના અક્ષરો લખવાનો લોભ રાખે તેના અક્ષરો સુધરવાને બદલે બગડી જાય, માટે એકજ વલણના અક્ષર ધુંટ ધુંટ કરી તે વપરાતા રાખવાની જરૂર છે. જેઓ અંગ્રેજી ભાષા શીખી શક્યા નથી અને અક્ષર પણ સારા લખી શકતા નથી, તેઓની મહેનત તથા ખર્ચ પાણીમાં ગયાં છે, પણ અંગ્રેજી શીખવામાં નીશફળ ગયલા હતાં, જેઓ અક્ષર સારા લખનારા હોય છે તેઓને તાબડોલ નોકરીઓ મળે છે અને તેમાંથી અનુલબ્ધ થતાં થતાં, આગળનો થોડો ઘણો ભંડોળ હોય તે આપોઆપ તાજે થયાથી, જાણે અંગ્રેજી સાફ શીખેલા હોય તેવી રીતે ઇજ્જત આપી થી ઠેકાણે પડી પોતાનો નીરવાહ ચલાવે છે. સારા અક્ષર એ એક માણસ સારો હોવાની નીશાણી છે વાંકાચુકા અક્ષર એ એક ડામાડોળ મનનો હોવાની નીશાની ગણવામાં આવે છે. પ્રથમ ખપ અક્ષરનો પડે છે. બીજા ભંડોળનો ખપ ત્યાર પછી પડે છે.

ઉપર અક્ષરોની સાથે, આંકડા આપ્યા છે તે પણ ફોપી લખે તેમ લખ લખ કરી સુધારી સારા લખવાની જરૂર છે.

૨૧. તારના નમુના.

એવા તાર લખતાં એક વાત લક્ષમાં રાખવાની છે. શહેરો, ગામો, વગેરેની જોડણી નામદાર સરકારના તાર ખાતાંએ નક્કી કરી એકજ નીયમની કરી રાખી છે અને આખા દેશના પ્રાંતો, શહેરો, વગેરે કેવી જોડણીથી લખવાં તે સરકારી ટેલિગ્રાફ ગાઇડમાં આપવામાં આવે છે, તે મુજબની જોડણી લખાઈ હોય તો વધારે સાફ.

તેટલા માટે હીંદ અને ખલિફાનાં મુખ્ય મુખ્ય પ્રાંતો, શહેરો અને કર્યાના નામની જોડણી ગાઇડ પ્રમાણે આગળ જતાં આપી છે.

તારનો નમુનો
એક્ષપ્રેસ. (વાકિદનો.)

સુરા દેવા
વેપારી નંબર પ.
માંગલોર, મદરાસ.

નિમકનો કર તદ્દન નીકળી જવાનો છે તમામ વેચી દેજો.
દેવા નામુ.

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું.) દેવા નામુ, સિમલા.

રજપૂતરાજ.

સુરા દેવા

વરખારે મામ્બાઈ ઈ

માંગલોરે મદરાસ

માંમલમા લાગ તદ્દમ વરખારે જુવાના શ્રી તમામ વરખારે દેજો
દેવા મામુ

દેવા મામુ, સિમલા

ઉપર મમાણે લખી સહી કરી બીડીને મોકલેલા તારની અંદરનો મતલબ સુરા અને દેવા એ બે બાપ દીકરા ઉપરાંત ત્રીજાના જાણ્યામાં આવે નહીં.

કેટલાક તાર એવા હોય છે કે, જેમાં એવા સંખ્દો લખવાની જરૂર પડે કે જેનો અંગ્રેજી ભાષામાં સંખ્દ જડતો નથી. તે વેળા કાંઈનું કાંઈ થાય છે. તેથી અંગ્રેજીમાં લખ્યા છતાં તેની સાથે વર્ગી પાછો ગુજરાતી બોલ લખવો પડે છે અથવા નહીં તો અંગ્રેજી સંખ્દ પડતો સુદી ગુજરાતીજ લખવો પડે છે ત્યારે અડધું અંગ્રેજી અને અડધું ગુજરાતી એવું ખીચકું સ્વર્ધ જાય છે, વખતે તેમાંથી બગાડ ઉભો થાય છે અથવા નહીં તો પાછો તાર મુકાવી બેવડા ખરચમાં ઉતરવું પડે છે. તે ગુચવણ અને ખરચ ઉગારવાના ખાંતીઓને માટે નીચે મુજબના તારના નમુના ઉપયોગી છે.

અગાઉ તારમાં એક હાથપર મોકલનારનું અને તેની સામે તાર લેનારનું નામ દામ લખાતું. હવે તે નમુનો બદલાયો છે. હવે જે ઠેકાણે તાર મુકવો હોય તેજ ઠેકાણા તથા માણસનું નામ તથા તેનું સરનામું લખવાનો નિયમ છે. તે લખતાં પ્રથમ નામ, તેની નીચેની લીટીએ વીગતવાર સરનામું અને તેની નીચેની લીટીએ ઠેકાણાનું નામ લખાય છે અને તેની નીચે જે હકીકત લખવી હોય તે લખે છે. અને પછી જો મોકલનાર ધણીનું નામ મોકલવું હોય તો નીચેથી દુર તે નામ લખવું. અને નમુનામાં જતાવ્યા મુજબ આડી લીટી દોરીને મોકલનારે પોતાની સહી કરીને ઠેકાણું લખવું. આ આડી લીટીની નીચે જેજે લખ્યું હોય તે તારમાં જતું નથી તેમ તેનું દામ ગણાતું નથી.

એક્ષપ્રેસ. (તાકિદનો)

ગુલાબ બેગ

બરહાનપુરિ ભાગોળ

સુરત

કિદકાદેઝ એખરો નિરગુદી સિપસ્તાન પ્રેસાઓશાન મળુ મળુ જલદિ મોકલો.
લિપુ ઝવેર

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું) લિપુ ઝવેર, લાહોર.

અપ્રેસ

- gulab jagi

barhanpuri lahore

surat

સિપ્પોડો રહિયો મિંગુમ્દેર સિપસ્તામ પ્રેસાઓશામ મામ મામ જલદિ મોકલો

lilikhu surat

lilikhu surat, lahore

લખાણમાં આવતાં ચીન્હો.

લખાણમાં , (અર્થ વીરામ), ; (અર્થ વીરામ), . (પુર્ણ વીરામ),
: (વીરામ). ? (સવાલનું ચિન્હ), — (ડેશ), - (હાઈફન), એવાં
એવાં ચિન્હો લખાય છે તે પ્રમાણેજ તાર મુકાવવો હોય તો, દરેક ચિન્હનો
અકેકો શબ્દ અંશે છે. તેથી એવાં ચિન્હ ખરી જરૂર વગર તારમાં લખવામાં
આવતાં નથી.

એક્ષપ્રેસ. (તાકિદને)
કુબેર મોતી
હિંદુ મોહોલો
ઇન્ડોર

દેવિના નણુંદવઈના તથા મારા સહાકુની છોકરીના લગ્ન થોથને દિને નિરધારયા
છે. તાકિદે પધારશેા.

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું) ઘેલુ મોતી, સુરત.

અપ્રેક્ષક

kuber motee

hindu mahalla

indore

devina namanduvaina kalia mare shadumer shhokarema lagma chathme
dime mirdhangya chhe kaside padharsha

ghelu moti, surat

સંસારમાં અકસ્માત, મુશ્કેલી, આફત અને જંગળો એટલી બધી રહેલી છે કે કેટલીક વાર બેથી ત્રીજો નહીં જાણે એવી રીતે લખવાની જરૂર નીકળી આવે છે. તે વાત ત્રીજાને કાને ગયાથી તે આફતમાં ધટાડો કરવા જતાં વધારો થઇ પડે છે. તે જોખમ છે. તેથી ડરીને બીજા પાસે લખાવી શકાતુ નથી માટે દરેક માણસ પાસે પોતાનીજ કલમ હોય તો ગમે તે વેળા તે પોતાની કલમથી અકસ્માત, મુશ્કેલી કે આફત સાચવી લે. એવા વખતમાં આ રીત ઉપયોગી છે અને તે બધી વાત લક્ષમાં લઇ સરકારે દેશી ભાષા અને અંગ્રેજી લીપીમાં લખવાની છુટ મુકી છે. એ કામ સારું કર્યું છે. પછી થોડો તેનો ઉપયોગ ન કરે, અને ભરમ ઉઠાડો પડે યા મુશ્કેલી વધે તેમાં કસુર તેમનીજ ગણાય.

એક્ષપ્રેસ. (તાકિદનો.)

નુરેદીન ઇસમાઇલ

બોરા બજાર

મુંબઈ

ઉધરાણિ કાઢીલો દફતર લઇ એકદમ છટકી આવો બંદોબસ્ત થશે

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું.) ગોર હુસેન, દમન.

express.

murudem ismail

bora bazar

bombay

aghrami kadherla daftra lai ekdam chhatkee aao bandobast thase

goru husen, daman.

ભરતખડમાં પાંચ લાખ ગામે છે. કાષ્ઠક ગામેમાં એક પલ્લુ અંગ્રેજી જાણનાર હોતો નથી. તેની પાસેની તાર કોમ્પ્રિસમાં એકાદ બે કામદારો હોય તેઓ તાર મુકાવનારની દેશી ભાષા સમજતા નથી. ત્યાં આ તરફના અને આ ભાષા બોલનારાને અટકાવ સટકાવે દુરના કર્યા લગી જવું પડે ત્યાં આ અંગ્રેજી લીપીના તાર ઉપયોગી છે. વિશેષ કરી મહમદન, વોરા, મારવાડી વગેરે દુકાનદાર યા વેપારીઓ લગભગ દરેક ગામમાં છુટા છવાયા હોય, તેવાઓને, શુદ્ધ અંગ્રેજી ભાષા આખા દેશમાં ફેલાયા પહેલાં, આ જ્ઞાન ખપતું થઈ પડશે. શુદ્ધ અંગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન મેળવવું સહેલું કે અસ્તુ નથી. તે દીનપર દીન અધરૂં અને મોઢું થતું જવાનો સંભવ છે અને તે ગામેગામ ફેલાતાં મુદત વડી જશે. તેટલાં અંગ્રેજી લીપીના જ્ઞાનથી કામ ચાલે.

એક્ષપ્રેસ. (તાકિદનો)

કરામત બમનત રાગી

પેશાવર

લખાય નહિ એવું છે એકદમ આવો.

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું) ટેકમુલત હોઆલાઇ ભરૂચ.

અખાલસ

ખાતમજેર હામમજેર મગર

પેશાવર

હાકીમ મલી રુમ હાકી દકામ આ

તેમમજેર દોસોહાઈ, ભરૂચ.

અંગ્રેજ લીપી અને હિંદુસ્તાની ભાષાનું લખાણ હિંદીવાનોજ નહીં પણ યુરોપિયનો પણ વાંચી લખી તથા સમજ શકે છે. તેથી હિંદુસ્તાની ભાષામાં લખેલું વધારે સહેલું પડે, કેમકે ગુજરાતી, મરાઠી કે સીંધી ભાષા એક પંખખી કે પરદેશી સમજ શકતો નથી, પણ હિંદુસ્તાની ભાષા અંગ્રેજ લીપીમાં લખાયલી ગુજરાતી, મરાઠી અથવા સીંધી જેટલી સહેલાઈથી વાંચી તથા સમજ શકે તેટલી સહેલાઈથી અંગ્રેજ લીપીમાં પણ ગુજરાતી કે મરાઠી ભાષામાં લખેલું ગુજરાત કે મહારાષ્ટ્ર બહારનાઓ વાંચી તથા સમજ શકે નહીં. તે કારણથી આ નમુના અંગ્રેજ લીપી તથા હિંદુસ્તાની ભાષામાં આપ્યા છે. સઘળા દેશી તથા પરદેશીઓને સામાન્ય રીતે અંગ્રેજ લીપી અને હિંદુસ્તાની ભાષા અનુકુળ પડે. આખા દેશમાં રાજકર્તાની અંગ્રેજ લીપી તથા અંગ્રેજ ભાષા ફેલાતાં લગી રાજકર્તાની અંગ્રેજ લીપી અને દેશની હિંદુસ્તાની ભાષા એજ વચલો રસ્તો છે. કેમકે ઉરદુ લીપી હિંદુઓને અનુકુળ નથી, તેમ દેવનગરી લીપી મહમદનોને અનુકુળ નથી.

એક્ષપ્રેસ. (તાકિદકા.)

કુટુબુદ્દિન હુશેન

એપારી

મોલમીન ઘરમાહ

ચાવલ મત લેજો ઘરસાત હુવા.

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું.) ગુરખાં હુશેન સુરત.

express.

kootubuddin husen

ehpare

mohammadin, burmah

chawal mat khaja karsat humo

mukham husen surat.

એક્ષપ્રેસ (તાકિદક્ષ)

નસરુદ્દાખાન બકરખાન

રાણીતળાવ, સુરત

આજ ચાંદ હુવા.

(મોકલનારની સહી તથા સરનામું.) જમાલુદ્દીન અહમદ, કલકત્તા.

express

nasrullahan jophorham

nametahro, surat

aj chand huva

jomaludeen ahmad, calcutta

છાપામાં મોકલવાના રપોટનો નમુનો.

હીંદુસ્તાનીમાં અપાયલું ભાષણ દેશીઓ તેમજ યુરોપીયનો ધણાખરા સધળા સમજી શકે છે. તેવા એકાદ ભાષણનો રપોટ એક શહેરથી બીજે શહેરનાં વર્તમાન પત્રમાં છાપવાને તાર કરવો હોય છે ત્યારે તેનો તરબુમો અંગ્રેજીમાં કરતાં, ભાષણ કર્તાનો હેતુ બરાબર જળવાતો નથી. વળી તેજ અંગ્રેજીનું પાછું હીંદુસ્તાની કરનાર તરબુમો કરે તેમાં તે હેતુ વધારે બદલાઇ જવાનો જરૂર સંભવ છે, તેથી જો હીંદુસ્તાનીમાં અપાયલાં ભાષણનો તાર અંગ્રેજી લીપીમાં મોકલ્યો હોય તો તે ભાષણ કર્તાના જે શબ્દો, અમક વગેરે હોય તે આબેહુબ વર્તમાન પત્રમાં આવી શકે છે. તે નીચે પ્રમાણે:—

અંગ્રેજ સરકારકા ઉપકાર.

જો સુખ હમ લોગોકે ઇસ રાજ્યમે' અરથાત ન્યાયશીલ ગવરમેંટ રાજ્યમે' પ્રાપ્ત હો, રહા હય, વહ શાયત કમી મીલા હો, પરંતુ પ્રાચીન ઇતીહાસો દ્વારા અન્યાયી રાજ્યોસે દુખો દુવા સો વીદીત હયે. કીતની દેવ મુરતીઆં તોડી ગઇ, કીતનેહી મંદીર ફોડે ગયે, ચોર ડાકુઓસે તો હમેશે કલેશહી પાતે રહે...જહાંપર અન જગકી કઠણાઇયાં પકતીથી, વહાં શેહેર બાઝાર દેખનેમે આતે હયે, કંઇ મહીનોમે જહાં દુખ ઉઠાકર પહુંચતે થે, વહાં ચાર દીનમે સુખ પુરવક પહોંચ જાતે હયે. ઇસ હેતુકે મહાત્માઓ ! આપ લોમ અપને સુખદાતા, દેશાધીપતી સરકારકે સદૃષ્ટ શુભચીંતક તત્ત્વ મે' રહેના, કયોં કે આજ તક આપ સંત સમાજ રાજબક્ત હીંયે અઉર રાજબક્તહીં રહેના ચાહીએ...વહ સખ ઉપકાર-શ્રીટીશ સરકારકા હમ લોગ કહી બુલનેવાલે નહોં હય.

Angrej Sarkarká upkár.

jo sukh ham logoke ees rájme arthát nyaesheel government rájme prapta ho rahá haye, vaha sháyat kami meelá ho, parantu prácheen itiháso dwára anyai rajaose dukho huváso veedeet haye. keetni dev moortíán todi gai, keetne hee mandeer fode gaye chor dákuosen to hameshe kleshahi páte rahe... jahánpár anna jalkee kathanáiyán padteethee, vahán

sheher bázár dekhaneme áte haye, kain maheenome jahán dukha uthákar pahunchate the, vahán chár deenme sukh purvak pahonch játe haye. ees hetuke mahtamao ! áp log, apne sukhdatá deshádhipati sarkárke sadaiv subhchintak tavme rahená, kayunke ájtak ápsant samáj rájbhakta hee the, aoor rájbhakt hee rehaná cháheeye...yeh sab upkár British sarkárká ham loga kabhee bhoolnevále nahi haye.

ટેલીગ્રાફ ગાઇડના અગત્યના ધારા યાને રૂલો.

રૂલ ૧—હીંદુસ્તાનમાં તાર ઓફીસો મધે તાર ખાતાની અને પોસ્ટ ખાતાની એ સરકારી તાર ઓફીસો છે.

રૂલ ૨—સેક્શન ૬ માં બતાવેલી ઓફીસોની સામે બતાવેલા કલાક મુજબ તાર લેવામાં આવે છે. (સરકારી ગાઇડમાં વીગત છે.)

રૂલ ૪—તાર લખવાના છાપેલા ફારમો દરેક તાર ઓફીસમાંથી મફત આપવામાં આવે છે.

રૂલ ૫—ઇલાકાના શહેરો અને રંગુન શીવાયની તાર ઓફીસોમાં ગુજરાતી તારનો અંગ્રેજીમાં અને અંગ્રેજી તારનો ગુજરાતીમાં તરબુર મો ફરાવી આપવાની દરેક બનતી મદદ આપવામાં આવે છે.

રૂલ ૮—તારની શુદ્ધતાની જામીનગીરી આપી શકાતી નથી અને નહીં પહોંચે, બુલ હોય અથવા ઢીલ થાય તેનો જોખમ મુકનાર તથા લેનારને માથે છે.

રૂલ ૯—ઉકલે એવું સારી ગોઠવણનું લખાણ—તાર મોકલવામાં શુદ્ધતા અને ઝડપ જોઇતી હોય તો તાર મોકલનારે છાપેલા ફારમ પર વગર બુલ ચુકના અને ઉકલે એવા ચોખ્ખા અક્ષરે લખવું.

રૂલ ૧૫—દેખઈતી રીતે લય પમાડનારા ચા વાંધાભરેલા તાર લેવાની તાર ઓફીસોને મનાઈ કરવામાં આવી છે.

રૂલ ૧૮—(અ) સરળ ભાષા તે કે જે અંગ્રેજી ચા કોઈ પરદેશી ભાષામાં અથવા હિંદુસ્તાનની કોઈબી ભાષામાં લખ્યું હોય.

(એચ) દશથી વધુ અક્ષરો જે શબ્દમાં હોય તે જે શબ્દ ગણાય છે.

રૂલ ૧૯—છેકા ઇંદ હરેક ઉમેરો, સંબંધ, છેકા અથવા અક્ષર પર બીજો અક્ષર ફેરવ્યો હોય ત્યાં મોકલનારે કે તેના પ્રતીનીધીએ પોતાની સહી મુકવી જોઈએ.

રૂલ ૨૪—સરનામું—જે ઓફીસે તાર કરવો હોય તે ઓફીસનું નામ, તાર લેનારનું નામ, દરજ્જો તથા સરનામું અને મોકલનારને ગમે તો તેનું પોતાનું નામ, દરજ્જો, ચા સરનામું એટલું સરનામું છે. જે તાર ઓફીસે મોકલવો હોય તેના ગમે તે બોલ હોય તો પણ તાર ઓફીસના લીસ્ટ મુજબ જો તે ઠેકાણાની જોડણી લખી હશે તો એકજ શબ્દ ગણાશે. દાખલા તરીકે, મલીઆ હટીના બી. જી. જે. પી. એ બધા શબ્દોનો એકજ શબ્દ ગણાશે.

રૂલ ૨૫—શોધખોળ કે પુછપરછ વગર પહોંચાડી શકાય એટલી અગતની સઘળી વીગતો સરનામા પર જોઈએ.

રૂલ ૨૬—મોટા કરખાઓમાં સરનામા પર મોદલાઓનું નામ, ધરનો નંબર. નંબર ન મળે તો લેનારના ધંધા ધાપાલી કે કોઈ બીજી ઈધાની લખવી.

રૂલ ૨૭—નાના કરખામાં પણ વીશેષ નામ બદલાયું હોય તેને માટે વધુ વીગતો રહેવી જોઈએ.

રૂલ ૨૮—જ્યારે કોઈ બીજાની મારફતે તાર મોકલવો હોય ત્યારે “મારફત” શબ્દ પ્રથમ લખવો.

રૂલ ૨૯—અધુરું સરનામું—ઉપલી કલમ મુજબ વીગતો ન હોય તોએ મોકલનારને જોખમે તાર મોકલવામાં આવશે.

રૂલ ૩૦—તાર મુકાયા પછી બદલાશે નહીં.

૩૯ ૩૧—સંક્ષેપ સરનામાં—તાર ઓફીસ સાથે લેનારે ગોઠવણ કરી હશે તેનાજ તાર સંક્ષેપ સરનામે મળશે.

૩૯ ૩૪—ખાનગી તારમાં એકવાર ૫૦૦થી વધુ શબ્દ લેવાતા નથી.

૩૯ ૩૫—તારની નીચે મોકલનારની સહી લખવી જોઈએ.

તારના દર.

૫૬—તારના બે વર્ગ છે—એક્સપ્રેસ અને ઓરડીનરી. હીંદુસ્તાન અને બ્રહ્મદેશની તાર ઓફીસો વચ્ચે મોકલવાના તારનો દર નીચે મુજબ છે:—

એક્સપ્રેસ તારના ૧૨ શબ્દ સુધી રૂા ૧, પછી દરેક વંધુ શબ્દે ૨ આના લેવાય છે. સરનામાના શબ્દો પણ ગણી લીધામાં આવે છે.

ઓરડીનરી તારના ૧૨ શબ્દ સુધીના આના ૬, પછી દરેક વધુ શબ્દે અરધો આનો લેવાય છે. સરનામાના શબ્દો પણ ગણી લીધામાં આવે છે.

૬૧. એક્સપ્રેસ તાર ઓરડીનરી કરતાં પહેલા મોકલવામાં આવે છે અને તે દહાડે કે રાત્રે પહોંચાડવામાં આવે છે.

૬૨. ઓરડીનરી તાર એક્સપ્રેસ મુકાઈ રહ્યા પછી વારી મુજબ મુકાય છે અને મલ્યા પછી કલાક ૬ તથા ઓફીસ બંધ થવાના વખત વચ્ચે પહોંચાડવામાં આવે છે, પણ ૨૩ કલાકથી વધુ મોકલું થતું નથી.

૬૩. ઓરડીનરી તાર રવીવારે અને ક્રીસ્તમસડે, ન્યુઇયર્સડે, ગુડફ્રાઈડે તથા રાજાની જન્મગાંઠ એ ચાર મુખ્ય દિવસે લેવામાં આવતા નથી.

૬૪. ફ્રી રોકડ અથવા પોસ્ટેજ સ્ટાંપથી લીધામાં આવે છે, તાર કયા વરગનો છે તે લખ્યું ન હશે ત્યારે તે ઓરડીનરી તરીકે ગણવામાં આવશે.

૭૬. ૫ માઇલ લગી કશી ફ્રી વના પહોંચાડવામાં આવે

છે. લેનારનું રહેઠાણ તે કરતાં વધુ દુર તાર ઓફીસથી હોય તો તે પોસ્ટમાં પહોંચાડવામાં અથવા મોકલનાર નાણું આપી ગોડવણ કરે તે રીતે પહોંચાડવામાં આવે છે.

૮૦. હરેક તાર નામવાલા ધણીને અથવા તેના કુટુંબના પુખ્ત ઉમરના સખસને અથવા તેની નોકરીમાંના હરેક સખસને આપવામાં આવશે. પણ નામ ધણીનેજ આપવો એવું લખી મોકલ્યું હોય ત્યાં તેનેજ હાથોહાથ પહોંચાડશે.

૮૫. વળતો જવાબ પાંચ મીનીટની અંદર આપશે તો તાર લાવનાર સીપાઈ તે લઈ જશે.

૮૬. તાર લેનાર બેરીંગ ચારજીસ ન આપે તો તે મોકલનાર પાસેથી લેવામાં આવશે.

૯૧. બીન ધણીઆતા તાર બે અડવાડીયાંથી વધુ વહેંચનારી ઓફીસમાં રહેશે નહીં.

૯૩. તારનો જવાબ માંગવા માટે ૬ આનાથી ઓછી ફી લેવામાં આવતી નથી. જવાબ માટે રીપ્લાઈ પ્રીપેડ એવું લખવું.

૯૫. છ આના કરતાં વધુ શબ્દો હોય તો તેની ફી મોકલનાર આપે ત્યારે તે મોકલવામાં આવશે.

૯૬. જવાબના પર્ડસા આપેલા હોય તે જવાબ બે મહીના સુધીમાં મોકલી શકાશે.

૯૭. તાર લેનાર પ્રીપેડનો ફેરમ વાપરે નહીં તો તે પર્ડસા આપનાર ધણીને તે પર્ડસા પાછા મળશે.

૧૦૦. પર્ડસા આગળથી ભરવાથી જવાબ મોકલનારે જવાબ મોકલવોજ જોઈએ એવું ફરજિયાત નથી.

૧૨૬. પ્રેસ ટેલીગ્રામનો દર નીચે મુજબ.

એક્સપ્રેસ તારમાં ૪૮ શબ્દોનો રૂપીઓ એક, પછી દરેક શબ્દ બે આના વધુ—સરનામું ફ્રી.

ઓરડીનરી તારમાં ૪૮ શબ્દોના ૮ આના, પછી દરેક શબ્દ એક આનો વધુ—સરનામું ફ્રી.

૧૩૧ ડીરેક્ટર જનરલે રેજીસ્ટર કરેલા છાપાવાલાનાજ તાર લેવામાં આવશે. તે માટે બોંબે સરકારના ડીરેક્ટર સાથે પત્ર વહેવાર ચાલશે. એવાં છાપાનું લીસ્ટ ટેલીગ્રાફ ગાઇડમાં પ્રસિદ્ધ થતું રહેશે.

૩૩૪. (૮) પ્રેસ ટેલીગ્રામ અંગ્રેજીમાં અથવા મોકલનાર કે લેનાર દેશની કોઇબી દેશી ભાષામાં લખી મોકલી શકાશે. માત્ર લીપી-અક્ષર-અંગ્રેજી જોઇએ. બાકી મતલબની આખી ઇમારત દેશી ભાષામાં ચાલશે.

પરદેશના તાર પણ દેશી ભાષામાં પણ અંગ્રેજી લીપીમાં લખે તે તે ચાલે છે.

પરદેશના તારના દરેક શબ્દનો દર:—

હીંદ અને એડન વચ્ચે	રૂ ૧- ૦-૦
હીંદ અને સીલોન વચ્ચે	૮- ૩-૦
હીંદ અને અમોય વચ્ચે	૦-૧૩-૦
„ કુઆઉ „	૦-૧૩-૦
„ હોંગકોંગ „	૦-૧૩-૦
„ શેંઘાઈ	૦-૧૩-૦
„ ઇસ્ટ આફ્રીકા તા. યુગંડા	૧-૧૮-૦
„ મોઝામ્બીક	૧-૧૨-૦
„ ઝાંઝીબાર	૧-૧૦-૦
„ પેમ્બા	૧-૧૦-૦
હીંદથી રશીયા તા. ટરકી શીવાય	
યુરોપના સઘળા દેશોમાં	૧- ૬-૦
હીંદથી જાપાન	૨-૧૩-૦
„ કરબન	૧-૧૧-૦
„ નાટાલની બીજી દરેક જગાએ	૧-૧૨-૦
„ બંદર અબાસ	૧- ૧-૦
„ બુશાયર	૧- ૨-૦
„ સીયામ	૦-૧૪-૦

હીંદથી લાભો	૧-૧૩-૦
„ કેપ કોલોની	૧-૧૨-૦
„ ઓરેન્જ રી. ક્રીસ્ટેટ	૧-૧૨-૦
„ ત્રાન્સવાલ	૧-૧૨-૦
„ મોરીશીઅસ	૧-૧૧-૦

સરકારી નીયમ મુજબ શહેરોનાં નામોની જોડણી.

ટેલીગ્રાફ ગાઈડમાં તાર આફ્રીસના સઘળાં શહેર તથા ગામના નામ આપેલાં છે, તેમાં સરકારમાં જોડવાયલા નીયમ પ્રમાણે તેની જોડણી બતાવી છે, તે જોડણી પ્રમાણે યનતાં સુધી શહેરનું નામ લખવું એ વધારે સાફ છે. તેમાં મુખ્ય શહેરોની જોડણી કેવી રાખી છે તે થોડાંક નામ નીચે આપ્યાં છે. જેને અંગ્રેજી અક્ષરોનું જ્ઞાન હશે તેઓને નામ જોડવવાનું અથવા ગાઈડમાંથી જોઈ લેવાનું મુશ્કેલ નથી.

અંગ્રેજી.

ગુજરાતી.

Abu	આબુ
Aden	એડન
Agra	આગરા
Ahmedabad	અમદાવાદ
Ajmer	અજમેર
Akola	આંકોલા
Akyab	આફીઆબ
Allahabad	અલ્લાહાબાદ
Ambala	અમ્બાલા
Amritsar	અમરીતસર
Balasore	બેલેસોર
Bengalore	બેંગલોર
Baroda	વડોદરા
Belgaum	બેલગામ

અંગ્રેજી

ગુજરાતી

Berhampore

બરહામપોર

Bhavnagar

ભાવનગર

Bhayndar

ભાઇંદર

Bhopal

ભોપાલ

Bhusaval

ભુશાવલ

Bilimora

બીલીમોરા

Bombay

મુંબઇ

Borsad

બોરસદ

Broach

ભરૂચ

Bulsar

વલસાડ

Byculla

ભાયખલા

Calcutta

કલકત્તા

Calicut

કલીકટ

Cambay

ખંભાત

Canton

કંતોન

Cawnpore

કાનપોર

Ceylon

સીલોન

Chamargam

ચમારગામ

Chandernagore

ચંદ્રનગર

Chandur

ચાંદુર

Chittagong

ચીટાગંગ

Colaba

કોલાબા

Colambo

કોલંબો

Cutch

કચ્છ

Dalagoabay

દેલેગોઆબે

Delhi

દીલ્લી

Devlali

દેવલાલી

Dhandhuca

ધંધુકા

Dharanpor

ધરમપોર

Durban

દરબન

Hong-kong

હોંગકોંગ

Hyderabad	હેદરાબાદ
Indore	ઇન્ડોર
Johnesburg	જોનીસબર્ગ
Jubbulpore	જબલપોર
Kaira	ખેડા
Lahore	લાહોર
Lucknow	લકનોર
Madras	મદરાસ
Madura	મદુરા
Mangalore	માંગલોર
Masulipatam	મહલીપટમ
Natal	નટાલ
Meerut	મીરત
Mhow	મહિ
Mombassa	મોમબાસા
Moulmein	મોલમીન
Mozambique	મોઝામબીક
Multan	મુલતાન
Mysore	માઇસોર
Nadiad	નડીયાદ
Nerobi	નેરોબી
Nagpur	નાગપુર
Nandod	નાદોદ
Nankin	નાનકીન
Navsari	નવસારી
Ootacamund	ઉટાકામંદ
Pekin	પેકીન
Peshawar	પેશાવર
Pochefstroom	પોચેફસ્ટ્રુમ
Poona	પુના
Pretoria	પ્રીટોરીયા

Quetta	કર્વેટા
Rajkot	રાજકોટ
Rangoon	રંગુન
Rawalpindi	રાવલપીંડી
Secunderabad	સીકંદરાબાદ
Seychelles	સીચીલીસ
Shanghai	શેંઘાઇ
Singapore	સીંગાપોર
Srinagar	સ્રીનગર
Surat	સુરત
Tokio	ટોકીઓ
Transvaal	ટ્રાન્સ્વાલ
Tuticorin	ટુટીકોરીન
Ujjain	ઉજ્જન
Zanzibar	ઝાંઝીબાર-જંગબાર

અંગ્રેજીમાં સરનામાં લખવા શીખવાની મહેતી રીત.

હીંદ દેશના જુદા જુદા શહેરોમાં ભાષા જુદી જુદી હોવાથી લિપિ પણ જુદી છે. એક પ્રાંતની લિપિમાં લખાયલાં સરનામાવાળા કાગળ પત્રો બીજા પ્રાંતમાં કેટલીકવાર અડઢે છે, મોડાં પહોંચે છે અથવા ગેરવહે જાય છે. તેથી સરનામાં અંગ્રેજીમાં લખ્યાં હોય તો તે હરકત દૂર થાય.

પણ નીચેના થોડાંએક અંગ્રેજી શબ્દો તે માટે શીખવાની જરૂર છે. તેની જોડણી ગોખી રાખવી.

To=ટુ, એટલે ને અથવા ની ઉપર.

From=ફ્રોમ એટલે થી અથવા ની તરફથી.

The=ધી એટલે તે, મુકરર માણસ અથવા સાહેબ.

Mr.=મિસ્ટર એટલે ભાઈ.

Miss=મિસ એટલે કુંવારી બાનુ.

Mrs.=મિસિસ એટલે પરણેલી બાનુ.

Esquire=એસ્કવાયર એટલે શેઠ અથવા મહેરબાન સાહેબ.

સરનામાં લખતાં એક સીત એ શીખવાની છે કે આપણે દેશી ભાષા માં સરનામું જેમ ગમે તેમ લખીએ છીએ, પણ અંગ્રેજીમાં તેમ લખાવું

નથી. દેશી ભાષામાં પ્રથમ સૌથી મોટું ઠેકાણું, પછી ઉતરતું અને પછી તેથી ઉતરતું લખીએ છીએ. જેમ કે, મુંબઈ મધે, કાટમાં, પટેલના મોહલા માં, નાં ૧ વાળા ઘરમાં પહોંચે. પણ અંગ્રેજીમાં તેથી ઉલટું છે. પ્રથમ નાં ૧ લખવું, પછી પટેલનો મોહલો, પછી કાટ, પછી મુંબઈ લખવું. અને એ છેલ્લો શબ્દ મોટા અક્ષરે લખવો અને પહોંચે એ શબ્દ સૌથી છેલ્લો છે તેને અલ્લે ટોચપર To ડાબા હાથપર ખુલામાં પહેલો લખવો.

બીજી લક્ષમાં રાખવાની રીત વિવેક સંબંધી છે. આપણે દેશી ભાષામાં માનને માટે, હરેક સખસના નામ પહેલાં ભાઈ, શેઠ. શેઠજી સાહેબ, મોટા મુરખબીજી, શ્રીજી, યા મહેરબાન સાહેબ લખીએ છીએ અને દરજ્જો હોય તો ખાન બહાદુર, રાવ બહાદુર, ડાક્ટર વગેરે પ્રથમ લખીએ છીએ. અમલ દારો માટે જરૂર સાહેબ અથવા સાહેબ બહાદુર લખીએ છીએ.

તેને માટે એવા નિયમ છે કે સરખે સરખા કે ઉતરતાપર લખવું હોય તો મિસ્ટર Mr. ફલાણા ફલાણા અને તેની અટક લખવી. ચલતા દરજ્જાના કે વડીલોને લખવું હોય તો Mr લખવું નહીં પણ તેનું નામ તથા અટક લખીને છેડે Esquire લખવું પણ ડોક્ટરનો, ખાન સાહેબનો એવો ખેતાય હોય તો પ્રથમ Doctor લખીને પછી નામ લખવું. તેમજ પ્રથમ Khan Sahib લખીને પછી નામ લખવું. તેથી વેળા Mr. કે Esquire લખાય નહીં. એકલું ડોક્ટર ફલાણા ફલાણા, અથવા ખાન સાહેબ ફલાણા ફલાણાજ લખાય. મીં લખવું ત્યાં એસ્કવાયર નહીં અને ડોક્ટર કે ખાન સાહેબ લખ્યું હોય ત્યાં મીં બી નહીં અને એસ્કવાયર બી લખવું નહીં.

કલેક્ટર સાહેબ, કલેક્ટર સાહેબ બહાદુર, કે જડજ સાહેબ, જડજ સાહેબ બહાદુર લખવું હોય તો The પ્રથમ લખવું. એ The નો અર્થ સાહેબ એવો થશે, પછી કલેક્ટર લખવું અને પછી ગમે તો કલેક્ટર સાહેબ બહાદુર લખવું.

બાનુઓના સરનામાં લખતાં સંભાળ વીશેષ રાખવી પડે છે. પરણેલી હોય તો Mrs. લખીને તેના ઘણીનું નામ અને કુંવારી હોય તો Miss લખીને તેના નામ સાથે તેના બાપનું નામ લખાય છે. સુદ્ધી રીત એ છે કે Bai અથવા Ben લખી તેણીનું નામ લખવું.

એ રીતે નામની લીટી લખ્યા પછી ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે અનુક્રમે ઠેકાણાં લખવાં. પણ જો તેનો ઓધો લખવો હોય તો નામ ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે પહેલી લીટીમાં લખ્યા પછી નીચેની બીજી લીટીમાં ઓધો લખવો અને પછી શહેરનું નામ છેલ્લે જુદું નીચે મોટા અક્ષરે લખવું.

સરનામાના નમુના

મેશમ્સ ડી. પી. માદન એન્ડ કું

કલ્પપીઠ.

સુરત.

Messrs D. P. Madan & Co.

Rampith, Surat.

સીંગર સોઈંગ મશીન-સના એજન્ટ સાહેબ,

કુંગઈ.

The Agent,

Singer sewing machines,

Bombay.

એફ. જી. એચ એનડરસન સાહેબ, આઈ. સી. એસ.

કલેક્ટર એન્ડ મેજિસ્ટ્રેટ, સુરત.

F. G. H. Anderson Esquire J. G. H.

Collector & Magistrate, Surat.

પતેલ એદલજી બરબેરજી

નાં ૯ મોટો ફળીઓ, રૂસ્તમપુરા, સુરત.

Patel Edaljee Barjorjee

No. 9 Motofalia, Rustampura, Surat.

